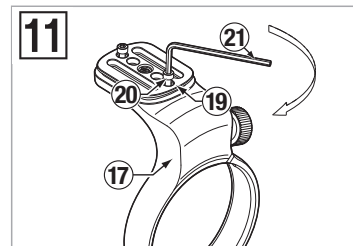
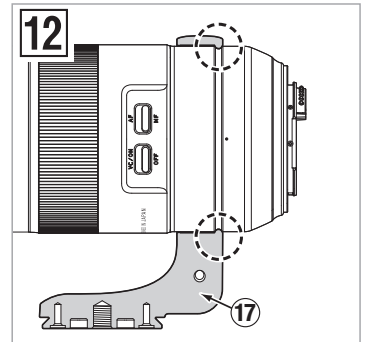
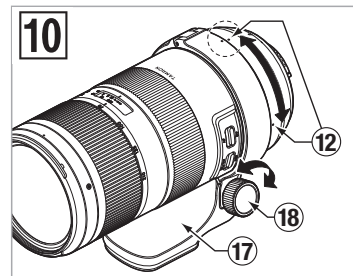
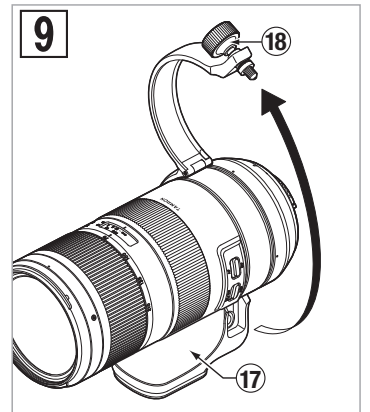
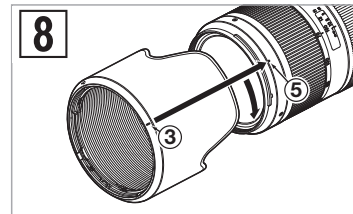
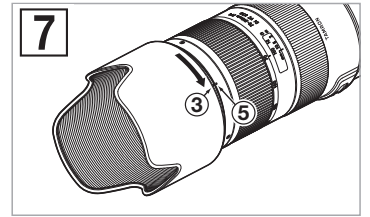
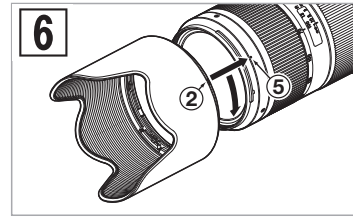
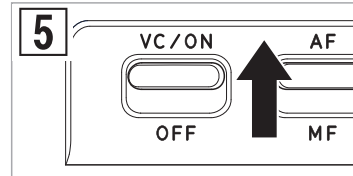
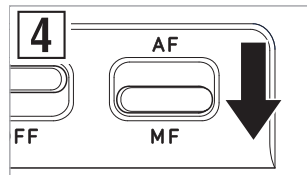
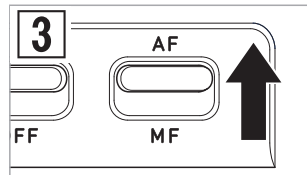
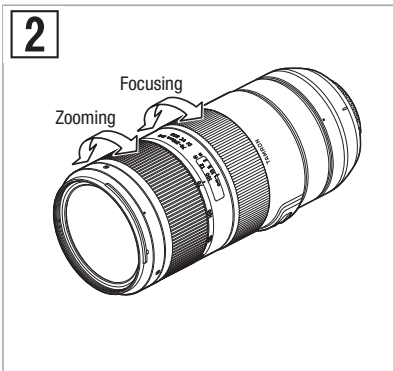
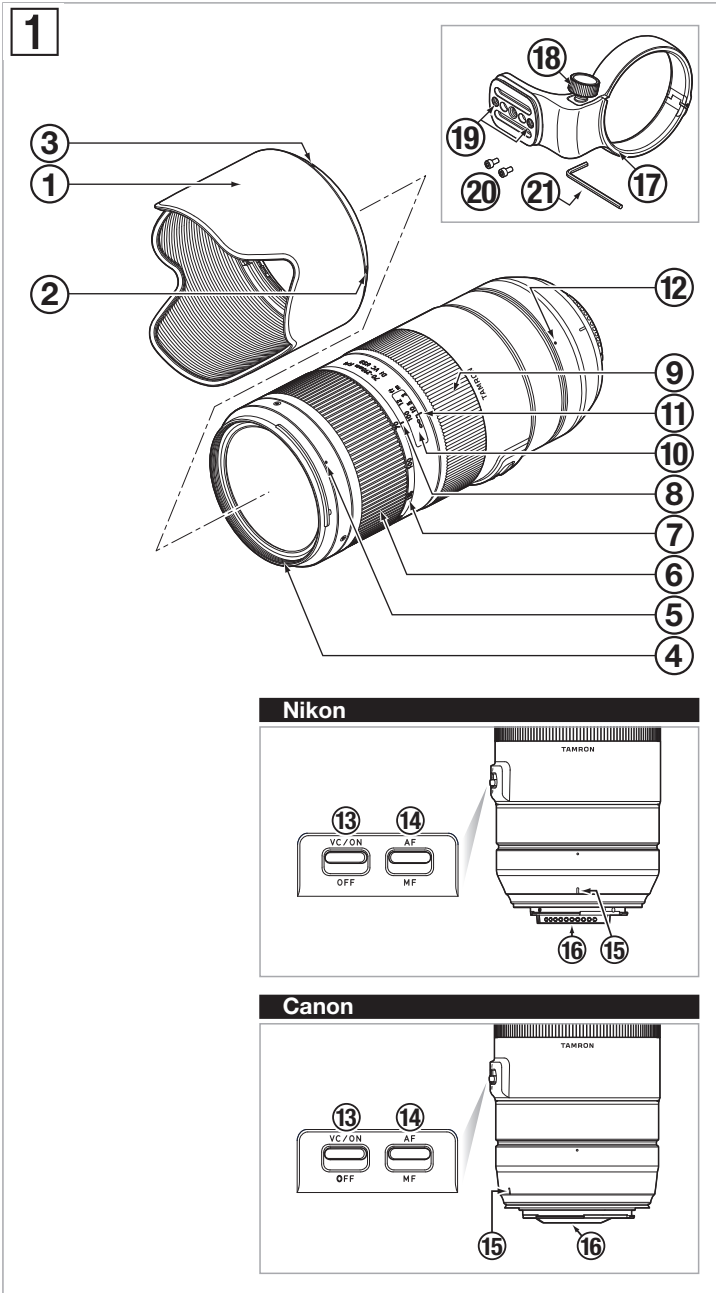


70-210mm F/4 Di VC USD

(for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za kúpu objektívu Tamron, najnovšieho doplnku k Vášmu fotografickému vybaveniu. Pred použitím Vášho nového objektívu si dôkladne prečítajte túto Príručku majiteľa, aby ste sa oboznámili s objektívom a správnymi technikami vytvárania obrazov najvyššej možnej kvality. Za vhodnú manipuláciu a starostlivosť sa Vám objektív Tamron odovdáci mnohými rokmi fotografovania krásnych a vzrušujúcich obrázkov.

• Vysvetľuje opatrenia na predchádzanie problémom.

• Vysvetľuje veci, ktoré by ste popri základných úkonoch mali vedieť.

NÁZVY ČASTÍ (pozri obr. 1)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① Kryt objektívu | ② Značka zarovnanja pripojenia krytu |
| ③ Značka uzamknutia krytu | ④ Krúžok filtra |
| ⑤ Značka uvoľnenia krytu | ⑥ Zoomovací prsteneč |
| ⑦ Rozsah ohniskovej vzdialenosti | ⑧ Značka ohniskovej vzdialenosti |
| ⑨ Zaostrovací prsteneč | ⑩ Rozsah vzdialenosti |
| ⑪ Značka vzdialenosti | ⑫ Značka pre pripojenie statívu |
| ⑬ VC spínač (kompenzácia vibrovania) | ⑭ AF/MF spínač |
| ⑮ Značka pripojenia objektívu | ⑯ Kontakty rozhrania objektívu fotoaparátu |

Pripojenie statívu (model A034TM je predávaný samostatne)

- | | |
|---|--|
| ⑰ Pripojenie statívu | ⑱ Zaisťovacia skrutka pripojenia statívu |
| ⑲ Otvor skrutky pre bezpečnostnú uzamykáciu skrutku | ⑳ Bezpečnostná uzamykacia skrutka (x2) |
| ㉑ Šesťhranný kľúč | |

ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	A034
Ohnisková vzdialenosť	70-210 mm
Maximálna clona	F/4
Zorný uhol	34°21' - 11°46'
Konštrukcia objektívu	14/20
Minimálna vzdialenosť zaostrenia	0,95 m (37,4")
Maximálny pomer zväčšenia	1,3:1
Veľkosť filtra	ø 67 mm
Dĺžka	174 mm (6,9")*
Priemer	ø 76 mm
Hmotnosť	850 g (30,0 oz)*
Kryt objektívu	HA034

• * Hodnoty sú technickými údajmi produktov Nikon.

- Dĺžka: Vzdialenosť od prednej strany objektívu po montážny povrch.
- Vlastnosti a vzory objektívov uvedených v tejto príručke majiteľa sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

PRIPOJENIE A ODPOJENIE OBJEKTÍVU

Odstráňte zadný vrchnák objektívu. Zarovnajete k sebe značku pripojenia objektívu ⑮ a značku pre pripojenie na fotoaparát a potom vložte objektív.

Objektív značky Nikon otočte proti smeru hodinových ručičiek a objektív značky Canon v smere hodinových ručičiek, až kým zapadne na svoje miesto.

Ak chcete objektív odpojiť, otáčajte ním do opačného smeru, pričom tlačte uvoľňovací gombík objektívu na fotoaparát.

- Pred pripojením alebo odpojením objektívu fotoaparát vypnite.
- V prípade fotoaparátov Canon zarovnajete so značkou objektívu EF (červený krúžok).

• Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vášho fotoaparátu.

PREPNUTIE NA REŽIM ZAOSTROVANIA (ref. obr. 1 - 4)

Na fotenie pomocou automatického zaostrovania (AF) nastavte spínač AF/MF ⑭ na „AF“. (ref. obr. 3) Na fotenie pomocou manuálneho zaostrovania (MF) nastavte spínač AF/MF ⑭ na „MF“, a potom rukou otáčajte zaostrovacím prstencom ⑨ a zaostríte obraz. (ref. obr. 2, 4)

- Škála vzdialenosti ⑩ slúži ako pomôcka. Môže sa líšiť od aktuálneho miesta zaostrenia.
- V režime AF môže byť náročné pracovať automatickému zaostrovaniu v závislosti od predmetu.

- Prostredníctvom plne manuálneho mechanizmu, keď zaostrujete s AF, je možné prepnúť na MF pootočením zaostrovacieho prstenca ⑨, kým je spínač AF/MF ⑭ nastavený na AF. AF môže byť obnovené uvoľnením prsta z tlačidla spúšte a následným stlačením tlačidla spúšte do polovice.
- Na zaistenie zaostrenia za rôznych podmienok sa zaostrovací prsteneč ⑨ otáča do polohy nekonečna (∞). Podľa toho vždy skontrolujte zaostrenie v hľadáčku, keď fotíte s manuálnym zaostrením, dokonca aj keď je zaostrenie nastavené na nekonečno.
- Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vášho fotoaparátu.

VC MECHANIZMUS (ref. obr. 1, 5)

VC (kompenzácia vibrácie) mechanizmus redukuje rozmazanie obrazu spôsobeného fotografovaním v ruke.

■ Ako používať VC (ref. obr. 5)

Keď používate VC, nastavte spínač VC ⑬ na ON (ZAP).

Stlačte spúšť do polovice a pred tým, ako urobíte fotku, sa uistite, že obraz v hľadáčku je stabilný.

• VC je efektívne za nasledujúcich podmienok

- Slabo osvetlené miesta
- Miesta, kde je zakázané fotografovať s bleskom
- Miesta, kde je nestabilná zem

• VC nemusí poskytnúť dostatočný výkon za nasledujúcich podmienok

- Keď sa fotografia robí z vozidla, ktoré sa veľmi natrasia
- Fotografovanie počas nadmerného pohybovania fotoaparátom
- Pri fotení s použitím statívu
- Spínač VC ⑬ nastavte na OFF (VYP), keď robíte fotografie s bulb fotografovaním (dlhá expozícia). V opačnom prípade môže VC spôsobiť nesprávne fungovanie.

- **Obraz v hľadáčku môže byť hneď po stlačení spúšte do polovice rozmazaný. To je kvôli princípom VC, nie je to zlá funkčnosť.**
- Keď je VC ⑬ nastavený na ON (ZAP), počet zhotoviteľných snímok sa zníži z dôvodu energie spotrebovanej fotoaparátom.
- Nastavte spínač VC ⑬ na OFF (VYP), keď fotíte vtedy, keď je fotoaparát zaistený niečím iným ako Vašou rukou (napr. statívom).
- Nesnímate objektív z fotoaparátu, kým je VC v stave aktivácie. Ak snímate objektív, keď je VC v stave aktivácie, objektív môže vydať kliknutie, ak ním potrasiete. Toto nie je porucha. Ak je objektív namontovaný na fotoaparát, fotoaparát sa zapne, tento zvuk sa vypne.
- Pri fotoaparátach Nikon vybavených zabudovaným bleskom bude VC vypnuté, kým sa zabudovaný blesk nabíja.

ZOOMOVANIE (ref. obr. 1, 2)

Počas toho, ako pozeráte cez hľadáček fotoaparátu, otáčajte zoomovacím prstencom ⑥ objektívu pre nastavenie ohniskovej vzdialenosti vhodnej pre obraz, a potom stlačte spúšť.

KRYT OBJEKTÍVU (ref. obr. 1, 6 - 8)

Ako štandardné vybavenie je poskytovaný bajonetový kryt objektívu ①.

Odporúčame fotenie s riadne pripojeným krytom, pretože kryt objektívu eliminuje rozptýlené svetlo, ktoré môže mať vplyv na obraz.

■ Používanie krytu objektívu (ref. obr. 6, 7)

Zarovnajete k sebe značku zarovnanja pripojenia krytu ② na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom ① v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka uzamknutia krytu ③ a značka uvoľnenia krytu ⑤.

■ Zloženie krytu objektívu (ref. obr. 8)

Zložiť môžete kryt ① objektívu v opačnom poradí, ako ste ho pripojili.

Zarovnajete k sebe značku uzamknutia krytu ③ na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objektíve.

Otáčajte krytom ① v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka zarovnanja pripojenia krytu ② a značka uvoľnenia krytu ⑤.

- Dajte pozor na to, že okraj fotografovaného obrazu môže byť stmavnutý, ak kryt ① nie je riadne pripevnený.

PRIPOJENIE STATÍVU (Predávaný samostatne) (ref. obr. 1, 9, 10, 12)

Pripevnite objektív ku statívu pomocou prípojky na statív ⑰ pre model A034 (model A034TM je predávaný samostatne).

■ Pripojenie a odstránenie prípojky na statív (ref. obr. 9, 12)

Môžete namontovať a odstrániť prípojku na statív otočením uzamykacej skrutky prípojky na statív ⑱ pre jej uvoľnenie, a následne zdvihnutím časti so skrutkou.

Pri pripievaní pripojenia statívu sa uistite, že vyčnievajúca časť na vnútornej strane pripojenia statívu je vsunutá do drážky na telese objektívu, a potom pevne utiahnite zaisťovaciu skrutku pripojenia statívu ⑱.

Ak táto vyčnievajúca časť po pripievaní pripojenia statívu nie je vsunutá do drážky, teleso objektívu sa môže poškodiť a objektív by mohol spadnúť.

■ Zmena polohy nasmerovania fotoaparátu (ref. obr. 10)

Keď zmeníte polohu nasmerovania fotoaparátu, môžete otáčať objektívom tak, že uvoľníte uzamykáciu skrutku prípojky na statív ⑱.

Zarovnajete značku prípojky na statív na objektíve ⑫ so značkou na prípojke na statív ⑰. Keď určíte polohu fotenia, pevne zatiahnite uzamykáciu skrutku prípojky na statív ⑱.

- Prípojka na statív č ⑰ sa môže pripojiť na platformu fotoaparátu ARCA-SWISS.

BEZPEČNOSTNÁ UZAMYKACIA SKRUTKA (Príslušenstvo prípojky na statív) (ref. obr. 1, 11)

Odporúčame pripojiť uzamykacie skrutky podľa typu platformy fotoaparátu, keď používate platformu alebo svorku fotoaparátu kompatibilnú so štandardom ARCA-SWISS.

■ Ako používať bezpečnostné uzamykacie skrutky (ref. obr. 11)

Bezpečnostné uzamykacie skrutky ㉑ zabraňujú tomu, aby objektív/fotoaparát spadol z platformy fotoaparátu, keď je statív pripojený k platforme alebo svorku fotoaparátu kompatibilnej so štandardom ARCA-SWISS.

Ako to vidíte na obrázku, použite šesťhranný kľúč ㉑ na zaskrutkovanie bezpečnostných uzamykacích skrutiek ㉑ do dvoch otvorov na skrutky ⑲.

- Po pripojení bezpečnostných uzamykacích skrutiek ㉑ hlavíčky skrutiek vyčnievajú zo spodnej strany statívu, čím zabraňujú tomu, aby objektív/fotoaparát spadol. Z tohto dôvodu, ak používate platformu alebo svorku fotoaparátu, ktorá nie je kompatibilná so štandardom ARCA-SWISS, ich nemusíte mať pripevnené.

OPATRENIA PRI FOTENÍ

- Je zabudovaný systém interného zaostrovania (IF) pre zníženie minimálnej vzdialenosti zaostrovania. Vďaka tomu je zorný uhol širší ako pri objektívoch používajúcich iné zaostrovacie systémy, keď sa fotí na vzdialenosti menšie ako nekonečno.
- Vždy, keď používate vstavaný blesk na fotoaparát pre fotenie s bleskom, dajte dole kryt. V opačnom prípade môže kryt alebo objektív stmaviť okraj obrazu. Pri fotografovaní zblízka samotný objektív zablokuje blesk a na okrajoch obrazovky sa môže objaviť tmavý polkruh, dokonca aj vtedy, keď sa kryt objektívu nepoužíva. Pre fotenie s bleskom odporúčame používať externý blesk poskytovaný výrobcom fotoaparátu.
- Odlíšnosti v zobrazovacích systémoch fotoaparátov môžu mať za následok zobrazovanie hodnôt odlišných od hodnôt maximálnej a minimálnej clony uvedených v technických údajoch. Toto nie je chyba.
- Negarantujeme použitie s fotoaparátmi s vymeniteľným nezrkadlovým objektívom.

PRE ZAISTENIE DLHODOBEJ SPOKOJNOSTI

- Odstraňujte prach a nečistoty z objektivu pomocou ventilátora alebo jemnej kefy. Nedotýkajte sa objektivu prstami.
- Pre čistenie povrchu šošovky ho jemne utrite bežne dostupnými papierikmi na čistenie šošoviek (začnite od stredu), čistou bavlnenou handričkou alebo handričkou z mikrovlákna namočenou v čistiacom prostriedku na šošovky. Nepoužívajte silikónovú handričku.
- Teleso objektivu vyčistite silikónovou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzén, riedidlo ani iné organické rozpúšťadlá.
- Predná časť bola natretá, aby sa predišlo vniknutiu vody a olejových látok. Keďže odpudzuje vodu, nepoužívajte čističe objektivov alebo iné látky, na očistenie prednej časti použite len suchú handričku.
- Najväčším problémom pre šošovky je pleseň. Objektív skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Keď skladujete objektív v obale na objektív, skladujte ho s bežne dostupnými pohlcovačmi vlhkosti a občas pohlcovače vlhkosti vymeňte.
- Nedotýkajte sa kontaktov rozhrania objektivu fotoaparátu. Ak prach alebo nečistoty spôsobia problémy v kontakte, signály nie sú riadne prenášané medzi objektívom a fotoaparátom, a môže sa objaviť chyba.
- Ak sa teplota náhle zmení, vo fotoaparáte a objektivu sa môže vytvoriť vlhkosť a spôsobiť tak nefunkčnosť.
Aby ste tomu predišli, pevne uzavrite zariadenie do plastovej tašky alebo podobného obalu. Po tom, ako sa zariadenie prispôbi okolitej teplote, vyberte ho z obalu a používajte ako zvyčajne.



Likvidácia elektrických a elektronických zariadení v domácnostiach. Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)

Tento symbol označuje, že výrobok by nemal byť likvidovaný ako domáci odpad.

Musí byť odovzdaný do strediska pre separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

V prípade kúpy nových výrobkov môže byť tento výrobok vrátený distribútorovi alebo do zberného centra pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ste mohli spôsobiť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku alebo jeho častí.

Nelegálna likvidácia tohto výrobku môže mať za následok sankcie. Podrobnejšie informácie ohľadom recyklácie tohto výrobku získate na svojom miestnom úrade, u spoločnosti zodpovednej za likvidáciu domového odpadu, alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

TAMRON

SLOVENSKY

Opatrenia pre používanie objektívov Tamron

V záujme bezpečného chodu si pred používaním výrobku určite dôkladne prečítajte „Opatrenia pre používanie objektívov Tamron“ a príručku.

Po ich prečítaní si ich uložte na miesto, kde ich ľahko nájdete, kedykoľvek ich budete potrebovať. Upozorňujúce pokyny sú rozdelené do dvoch nasledujúcich kategórií, v závislosti od úrovne nebezpečenstva.



VAROVANIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa nedodržia alebo ak sa vykonajú nesprávne, môžu viesť k smrti alebo vážnemu poraneniu.

- Nepozorujte alebo nefotografujte slnko alebo iný silný zdroj svetla pomocou tohto objektívu alebo fotoaparátu, ku ktorému je objektív pripojený. Môžete si tým spôsobiť stratu zraku, iné poškodenie objektívu či fotoaparátu alebo zapríčiniť požiar.
- Nerozoberajte, neopravujte ani nepravujte objektív. Mohli by ste tým poškodiť objektív alebo fotoaparát.
- Držte objektív mimo dosahu malých detí. Je tu riziko poranenia, ak objektív spadne.



UPOZORNENIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa na ne neberie ohľad alebo sú vykonané nesprávne, môžu viesť k poraneniu alebo fyzickým škodám.

- Neumiestňujte objektív na priame slnečné svetlo ani ho nenechávajte na veľmi horúcom mieste, napríklad v aute. Mohli by sa poškodiť vnútorné časti objektívu alebo by to mohlo spôsobiť požiar.
- Vždy, keď sa objektív nepoužíva, pripojte kryt objektívu.
- Keď pripájate objektív k fotoaparátu, uistite sa, že objektív ste poriadne pripevnili k fotoaparátu a pevne uzamkli. Ak objektív nie je riadne pripojený, mohlo by byť ťažké ho odpojiť, alebo by mohol spadnúť a spôsobiť škody alebo poranenie.
- Tento objektív nepoužívajte na nič iné, len na fotografovanie.
- Neprenášajte objektív, keď je pripojený k statívu.